

همکار گرامی ضمن عرض سلام: «نظرات مصحح محترم در صحیح یا غلط بودن پاسخ دانش آموزان صائب است»

۱- الف - ص (۰/۲۵) ب - غ (۰/۲۵)

۲- دوزخ (۰/۲۵)

۳- خرید و فروش (۰/۲۵)

۴- ۱(الف) (۰/۵)

۵- ثقيل : سنگین (۰/۲۵)

۶- أی : کدام (۰/۲۵)

۷- (۱) النبأ العظيم : خبر بزرگ (۰/۵)

۸- (۲) فی جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ : در بهشت ها و چشم ها (چشم سارها یند) (۰/۵)

۹- (۳) أَوْحِينَا إِلَيْكَ : به سوی تو وحی کردیم (۰/۵) ۴) مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ : از آن جا که گمان نمی کند. (۰/۵)

۱۰- (۱) إِنِّي نذيرٌ مُّبِينٌ : قطعاً من پند دهنده ای آشکار هستم. (۰/۵)

۱۱- (۲) يغفر لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ : می آمرزد برای شما از گناهاتتان. (۰/۵)

۱۲- (۳) تُنْجِيْكُمْ مِنْ عَذَابٍ : نجات می دهد شما را از عذاب. (۰/۵)

۱۳- (۴) وَ بِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ . وَدَرْ سَحْرِ هَيْشَانِ اسْتَغْفَارٌ می کنند (آمرزش می خواهند). (۰/۵)

۱۴- (۵) هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ . او کسی است که آرامش را در دل های مومنان نازل کرد. (۰/۵)

۱۵- (۶) لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ . تا به پا دارند مردم عدل وداد را. (۰/۵)

۱۶- (۷) الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ . کسی که مرگ و زندگی را آفرید. (۰/۵)

۱۷- (۸) فَإِذَا قُضِيَتِ الصلوٰهُ . پس هنگامی که نماز تمام شد. (۰/۵)

۱۸- (۹) وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِّبَتْ . و به کوه ها که چگونه بر پا داشته شده است. (۰/۵)

یادآوری:

۱- مینا در پاسخ داشت آموزان ترجمه‌ی تحت الفظی آن هاست. از این رو، اگر دانش آموز برخی از کلمه‌ها -مانند «را»، فعل‌های ربطی (است، هست...) و ... را در ترجمه نویسد، نمره ای از او کسر نمی شود. در صورتی که ترجمه روان و صحیح ارائه شده باشد، نیز نمره ای کامل را خواهد داشت.

۲- در صورتی که دانش آموز حروف اضافه را به شکل معنای اولیه واصلی آن ها معنی کند، صحیح است؛ هرچند که در عبارت مورد سوال، ممکن است بهتر باشد آن حرف به صورت دیگری معنا شود؛ مانند حرف اضافه‌ی «ب» در عبارت «مَنَامُكُمْ بِاللُّيلِ وَالنَّهَارِ» که بهتر است، در، معناشود ولی اگر دانش آموز، به، معنا کند. نمره ای از او کسر نمی شود. هم چنین، حرف اضافه‌ی «مِنْ» که در هرجا «از» معناشود، صحیح محسوب می شود.

۳- اگر دانش آموز فعلی را که به هر دلیل در کتاب درسی به دو صورت معنا شده است. به هر یک از دو معنا بنویسد، نمره ای کامل را خواهد گرفت. برای مثال، برای افعالی که گاهی به تناسب جمله، ماضی و گاهی مضارع معنا می شوند، هردو معنا صحیح است؛ یا اگر فعل مضارع در جمله ای به صورت مضارع اخباری یا التزامی معناشود. صحیح است و نمره ای از دانش آموز کسر نمی شود.

۴- در صورتی که فعل مفردی، جمع یا بر عکس معنا شود یا فعل ماضی به صورت مضارع یا بر عکس معناشود، در صورت امکان وقابل تقسیم بودن فقط نیمی از نمره ای مربوطه به آن کلمه کسر می شود.

۵- در ترجمه ترکیب‌ها و عبارت‌ها به هر میزان که از آن ترکیب یا عبارت معنا شده است، همان مقدار نمره تعلق می گیرد...

۶- فعل مفردی که فاعل آن، اسم ظاهر و جمع است، اگر به جای جمع، مفرد معنا شود، صحیح محسوب شده و نمره ای کسر نمی شود
مانند: فَسَيَّسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ: پس سجده کرد فرشتگان.

همکاران گرامی خسته نباشید